

900 6111

CYBERTECH

CT CLEAN INSTRUMENT
CONCENTRATE

For cleaning and disinfecting of rotating and surgical instruments.

Limpieza y desinfección de instrumentos giratorios y quirúrgicos de todo tipo.

Destiné au nettoyage et à la désinfection des instruments chirurgicaux et rotatifs de tous types

Zur Reinigung und Desinfektion von rotierenden & chirurgischen Instrumenten aller Art.

Per la pulizia e la disinfezione di strumenti rotatori e chirurgici di tutti i tipi.

Concentraat voor het reinigen en desinfecteren van een verscheidenheid aan roterende en chirurgische instrumenten.



LOT

5Le



 DE Healthcare Ltd
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.
Tel: +44 1634 266 056
www.cybertechbrand.com

Rev.2015/06

Instructions for use: Indications for use: CT Clean Instrument concentrate has to be diluted down with water. Take 980 ml water and 20 ml of the concentrate to prepare 1 l ready for use solution (2%). Heavy contaminated instruments should first be cleaned before submerging into the disinfectant. After disinfection, instruments are to be thoroughly rinsed with water and dried. Do not mix with other types of disinfectant or cleaners. The solution should be changed after each clinical session or sooner if it is heavily contaminated. Using the concentration indicated, the instrument disinfectant cleaner can be used in an Ultrasonic bath. Final sterilization of instruments is recommended. Microbiological Effectiveness: Bactericidal, leucoricid (Candida albicans), tuberculocidal, virucidal (enveloped viruses: HBV, HIV, HCV). Batterii e cellule vegetali: EN 13727, EN 14561 (high bio load): 3% 15min, 2% 30min, 1% 60min. Levorucidali in accordance to VAM/DGHM and EN 13824, EN 14562 (high bio load): 3% 15min, 2% 30min, 1% 60min. TB (Tuberculosis-inactivation in accordance to VAM/DGHM: 3% 60min. Membrana covered viruses (i.e. HBV, HIV, HCV): 3% 15min, 1% 30min. Ultrasonic bath (Batteri e Candida albicans in accordance to VAM/DGHM: (high bio load): 3% 5min. Danger: Causes severe skin burns and eye damage. Wear protective gloves / eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water for shower. Call a POISON CENTER or doctor. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. Contains: Didecylmethylpolyoxyethylammonioipropionate, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamine.

Indicazioni di applicazione: CT Clean Instrument concentrate sarà per lo que hay que diluirlo primero con agua. Per 1 litro desinfectante (2%) pronta per a fondo: 980 ml di acqua / 20 ml di concentrato. Para la sujeción difícil, limpiar primero los instrumentos antes de sumergirlos en el desinfectante. Tras la desinfección, aclarar y secar a fondo los instrumentos. No mezclar con otros tipos de desinfectantes ni limpiadores. Dependiendo del grado de contaminación de la solución de renovar regularmente (preferiblemente a diario). El limpiador desinfectante instrumento también se puede utilizar en un baño ultrasónico. La solución debe cambiarse después de cada sesión clínica o antes si está muy contaminada. Usando la concentración indicada: Bactericida, levuricida (Candida albicans), tuberculocida, "virus restringido" (eficaz contra virus envueltos en membrana, a saber: VHB, VIH, VHC). Bacterias conforme a la VAM/DGHM y EN 13727, EN 14561 (alta carga biológica): 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. Levorucida conforme a la VAM/DGHM y EN 13824, EN 14562 (alta carga biológica): 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. Inactivación de la TB (Tuberculosis) conforme a la VAM/DGHM (alta carga biológica): 3% 60 min. Virus envueltos en membrana (a saber, VHB, VIH, VHC): 3% 15 min, 1% 30 min. Baño ultrasónico (Bacterias y Candida albicans) conforme a la VAM/DGHM (alta carga biológica): 3% 5 min. Peligro: Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares. Usar guantes / ropa de protección para la protección de los ojos. Caso de CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Prosiguir con el lavado. En caso de irritación cutánea consultar a un médico. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua (o ducharse). Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la legislación local/regional/nacional/internacional. Contiene: Didecilmethylpolyoxyethylammonioipropionate, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamina.

Consignes d'utilisation: CT Clean Instrument concentrate doit être dilué avec de l'eau. Pour 1 l de solution prête à l'emploi (à 2%): 980 ml d'eau/20 ml de concentré. Les instruments très sales doivent être nettoyés avec une brosse non abrasive après leur immersion dans l'UID 200. Après leur immersion, les instruments doivent être soigneusement rincés et séchés. Ne pas mélanger avec tout autre type de désinfectant ou nettoyant. La solution doit être renouvelée régulièrement (de préférence quotidiennement). Le produit peut également être utilisé dans un bain ultrasonique aux concentrations indiquées. Une utilisation finale des instruments est recommandée. Spectre d'action/Duree d'action: Bactericide, levuricide (Candida albicans), tuberculicide, "virus limite" (efficace contre les virus enveloppés, VHB, VIH, VHC). Bacteries conformement aux recommandations VAM/DGHM et EN 13727, EN 14561 (charge bio élevée): 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. Levuricide (Candida albicans) conformement aux recommandations VAM/DGHM et EN 13824, EN 14562: 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. TB (inactivation tuberculicide conformement aux recommandations VAM/DGHM): 3% 60 min. Efficace contre les virus enveloppés (VHB, VIH, VHC): 3% 15 min, 1% 60 min. Bain à ultrasons (bacteries et Candida albicans) conformement aux recommandations VAM/DGHM (charge bio élevée): 3% 5 min. Danger: Provoque de graves brulures de la peau et de graves lésions des yeux. Porter des gants de protection, vêtements de protection et équipement de protection des yeux/visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. EN CAS D'IRRITATION CUTANÉE: Demander un avis médical/Consulter un médecin. Demander un avis médical/Consulter un médecin. EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. Ne PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau (ou se doucher). Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. Contient: Didecilmethylpolyoxyethylammonioipropionate, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamine.

Hinweise zur Anwendung: CT Clean Instrument ist ein Desinfektionsmittelskonzentrat, welches vor seiner Anwendung zuerst mit Wasser verdünnt werden muss. Für 1 l gebrauchsfertige Lösung (2%) 980 ml Wasser/20 ml Konzentrat. Bei stark verschmutzten Instrumentarium ist dieses zuerst reinigen. Instrumente müssen vor der Gebrauchslösung voll benetzt werden. Nach der Desinfektion Instrumente gründlich abspülen und trocknen. Nicht mit Beizmitteln oder anderen Desinfektionsmitteln mischen, da sonst Verätzungsgefahr/Lösungsmittelneigern (ernst) am besten möglich. Das Instrumentendefektionsmittel kann in den angegebenen Konzentrationen auch in Ultraschallbad verwendet werden. Wirkungsspektrum/Einwirkzeit: Bakterizid, levurizid (Candida albicans), tuberkulizid, "viruz beschränkt" (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV). Bakterien nach VAM/DGHM und EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung): 3% 15min, 2% 30min, 1% 60min. Levorucid (Candida albicans) nach VAM/DGHM und EN 13824, EN 14562: 3% 15min, 2% 30min, 1% 60min. TB (Tuberkulose-Inaktivierung nach VAM/DGHM: 3% 60min. Behüllte Viren (z.B. HBV, HIV, HCV): 3% 15min, 1% 60min. Ultraschallbad (Bakterien und Pilze (Candida albicans) nach VAM/DGHM (hohe Belastung): 3% 5min. Gefahr: Schützt schwere Haut- und Augenverletzungen. Tragen Sie Schutzhandschuhe / Augenschutz. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei VERSCHLUCKUNG: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder mit den Haaren): Entfernen Sie sofort alle kontaminierten Kleidungsstücke. Spülen Sie die Haut mit Wasser ab. Rufen Sie einen GIFTINFORMATIONENZENTRUM oder Arzt anrufen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/internationalen Vorschriften. Enthält: Didecilmethylpolyoxyethylammonioipropionate, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamin.

Indicazioni d'uso: CT Clean Instrument è in forma concentrata e deve essere diluita con acqua. Per una soluzione di 1 litro lista per l'uso (2%): 980 ml di acqua / 20 ml di concentrato. Per sporco ostinato, gli strumenti devono essere puliti prima di immergerli nel disinfettante. Dopo la disinfezione, gli strumenti devono essere accuratamente sciacquati e asciugati. Non miscelare con altri disinfettanti o detergenti. A seconda del grado di contaminazione, rinnovare regolarmente la soluzione (preferibilmente ogni giorno). Utilizzando la concentrazione indicata, il disinfettante può essere utilizzato in un bagno ad ultrasuoni. Si raccomanda la sterilizzazione finale degli strumenti. Spettro di azione/Tempi di azione: Battericida, levuricida (Candida albicans), tuberculocida, "virus limitato" (efficace contro virus capsulati, come HBV, HIV, HCV). Batterii e cellule vegetali secondo VAM/DGHM, EN 13727, EN 14561 (alta carica biologica): 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. Levuricida (Candida albicans) secondo VAM/DGHM, EN 13824, EN 14562: 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. TB (Tuberculosis - inattivazione secondo VAM/DGHM): 3% 60 min. Virus capsulati (come HBV, HIV, HCV): 3% 15 min, 1% 60 min. Bagno a ultrasuoni (batteri e Candida albicans) secondo VAM/DGHM (alta carica biologica): 3% 5 min. Pericolo: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/visi. EN CASO DI CONTACTO CON GLI OCCHI: sciogliere accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle, consultare un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. EN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. EN CASO DI CONTACTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli elementi di abbigliamento e metterli in un contenitore. Chiamare un CENTRO ANTIDOTICO o un medico. Eliminare il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali. Contiene: Didecilmethylpolyoxyethylammonioipropionate, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamina.

Richtlijnen voor gebruik: CT Clean Instrument concentrate moet omgaa worden verdund met water. Neem 980 ml water en 20 ml van het concentrat 1 l gebruiksklar oplossing (2%) te bereiden. Zwaar vervuiste instrumenten moeten eerst worden schoongemaakt voordat deze in het desinfectiemiddel. Na desinfectie, instrumenten grondig worden gespoeld met water en gedroogd. Niet mengen met andere vormen van ontcontaminatie. Verwissel, afhankelijk van de mate van vervuiling, regelmatig de oplossing (bij voorkeur dagelijks). De instrumentendefinfectants kan in de aangegeven concentratie ook gebruikt worden in een ultrasoonbad. De aansluitende sterilisatie van instrumenten wordt aanbevolen. Werkingsspectrum/waaktijd: Bacterizid, levurizid (Candida albicans), tuberculocid, "viruz beperkt" (werkzaam tegen behuilde virussen, zoals HBV, HIV, HCV). Bacteriën conform VAM/DGHM, EN 13727, EN 14561 (hohe biologische belasting): 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min, levuricide (Candida albicans) conform VAM/DGHM, EN 13824, EN 14562: 3% 15 min, 2% 30 min, 1% 60 min. TB (Tuberculosis-inactivering) conform VAM/DGHM: 3% 60 min. membraan omvulde virussen (zoals HBV, HIV, HCV): 3% 15 min, 1% 60 min. Ultrasoon bad (bacteriën en Candida albicans) conform VAM/DGHM (hohe biologische belasting): 3% 5 min. Gevaar: Veroorzaakt ernstige huidwonden en oogletsel. Beschermde handen/beschermende kleding/ogenscherming/gelastabscherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; bij aanhoudende pijn raadpleeg een arts. Bij aanraking van de huid: verwijder alle besmette kledingstukken en was de huid grondig af met water. Bij inslikken: de mond spoelen – GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verwijtorenlidde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. Zie ANTIGIFTCENTRUM/ arts raadplegen. Bevat: Didecilmethylpolyoxyethylammonioipropionaat, N-(3-amminopropil)-N-dodecylpropane-1,3-diamine.



Danger
Peligro
Danger
Gefahr
Pericolo
Gevaar

JUN 903

+H658900611 09*